

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ȚI.

ANULŪ L.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrise nu se întorc.

N^o 135.

Sâmbătă, 20 Iunie (2 Iulie).

1887.

NOU ABONAMENTU

la

„GAZETA TRANSILVANIEI.“

Cu 1 Iulie 1887 st. v., se începe un nou abonament pe triloniul Iulie, August și Septembrie la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„ șese „ 6 „

„ unu anu 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci

„ șese „ 20 „

„ unu anu 40 „

Abonarea se poate face mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Abonaților de până acum li-se recomandă a însemna pe cuponul numărul fâșiei sub care au primită diarul.

Domnii cari se vor abona din nou se binevoiesc a scrie adresa lămurită și a arăta și posta ultimă.

Brașovū, 19 Iunie 1887.

Intr'o telegramă, ce a adresat'o redactorului diarului „Luminătorul“ din Timișoara, d-lu Vincențiu Babeșiu se pronunță asupra rezultatului alegerilor cu privire la partida națională română.

Enunțarea acăsta a d-lui Babeșiu nu poate să fiă trecută cu vederea din parte-ne, din cauza rolului ce l'a avut și-lu are d-sa în sinulul partidei naționale române. Amu așteptat numărul următor alu „Luminătorului“, creșdendū că d. Babeșiu va lămuri și explica cuprinsul telegramei sale, care e mistică și în unele privințe cu totul neînțeleasă. Dér vēdendū că confratele din Timișoara nu ne mai aduce nici o lămurire, trebuie să intrăm în discuținea cuprinsului amintitei telegrame, deorece în ea se atingū nisce cestiuni foarte importante.

Telegrama d-nului Babeșiu, adresată d-nului Rotariu, avocatū, și publicată în „Luminătorul“ dela 13 (25) Iunie, sună astfel:

„Care va să dică, rezultatul alegerilor e, că partida română națională încetă d'a fi reprezentată în dieta Ungariei: căci generalul Doda, precum scimū, altă misiune are.

Eu prevēdendū acestū rezultat de mai nainte, l'am recomandat cu planul meu atenției ilustrului bărbatū din fruntea partidei.

Era bătătoare la ochi lănceșimea zelului în inteligența noastră. Pré naturalū, căci puțin omeni potū viețui în aerū coruptū ca alū stăpânirei maghiare și a rămāne viguroși.

Se învinuesce diaristica noastră, pentru certele între sine și atacurile personale, pururea desgustătoare. Ne-negabilă e concurența unor greșele ale noastre cu blăstămățile celor dela putere.

Mai evidentū decât tôte e, că lupta noastră pentru existență, pe calea așa dișă legală-parlamentară deveni faptualū imposibilă. Acăsta este situaținea ce ni se impune.

Mai întâiu bate la ochi, că d. Babeșiu „a prevēdutū rezultatul alegeri“, precum dișe. Ne va erta, credemū, observarea ce ne vedemū îndemnați a o face, și anume că d-sa de regulă tôte le prevede, numai, durere, că acăsta ni-o spune totdeuna *post festa*, ér nu mai nainte când amū pute trage și noi profitū din prevederile d-sale.

Nu putemū sci ce a recomandatū d. Babeșiu ilustrului bărbatū din fruntea partidei, și încā și mai puținū putemū sci, care pôte fi planul d-sale, de asemenea recomandatū, căci d-sa, încatū privesce planurile ce le are, e foarte tainicū, ceea ce ca unui omū politicū nici nu i-o putemū lua în nume de réu.

Dér ne va concede d. Babeșiu, că politica cere chiar, ca până la unū punctū ôre-care planurile să nu rămāne cu totul tainuite, și ne va

mai concede, credemū, că suntū momente în vieța popórelorū în cari nu mai e ertatū nici omului politicū să-și ascundă tótă înțelepciunea sub obrocu, ci trebuie să iasă afară pe terenū cu părerile și sfaturile sale, ba trebuie chiar să ia steagulū în mână și să mērgă înainte.

Pôte că d. Babeșiu nici acum nu află încā momentul destulū de „oportunū“ ca să facă acăsta, și de aceea, cu părere de réu, trebuie să ne lipsimū de favorulū de a putē profita din planurile și prevederile d-sale. Ne luāmū însē voia de alū întreba că, decā în adevēru a prevēdutū rezultatul alegerilor, atunci de ce l'a provocatū în conferința ultimă din Sibiu, după ce stetea, pôte, mai multū în puterea d-sale, decâtū în a multorū altora, ca să-lū încungiure? Căci, decā precum susține d-sa, d-lū generalū Traian Doda „are altă misiune“, ér nu aceea de a reprezenta partida națională română, atunci, cei cari avēu s'o reprezenteze se aflau de față când s'au luatū decisiunile și d. Babeșiu n'avea decâtū să-i convingă despre temeinicia prevederilorū sale, pentru ca să-i facă să nu mai încerce a intra în lupta electorală, séu mai bine dișū în lupta cu corupținea și cu violența fășișă, și astfel să-i facă să stăruiască pentru o egală procedere a tuturorū alegătorilorū romāni din Bănatū și Țera ungurescă.

Nu voimū nicidecumū să facemū recriminări, dér e clarū, că nu putemū trece cu vederea cele susținute de d. Babeșiu în telegrama sa. Nu ne putemū împăca mai alesū cu afirmarea d-sale, că d. generalū Doda n'ar avē, pe lângă alte misiuni posibile, și misiunea de a reprezenta partida națională română în dieta ungurescă.

D. generalū Doda este alesū pe basa programei acestei partide și discursulū d-sale cătră alegători, ce-lū publicāmū mai josū, este o viuă mărturiă, că d-sa ține cu tăria la acăsta programă. Nu n'ntelegemū dér pe d. Babeșiu și de aceea îl rugāmū să ne dea lămuririle necesare pentru ca să scimū cum stāmū.

D. Babeșiu mai vorbeste de „lănceșimea zelului inteligenței noastre“ și de „atacuri personale ale diaristicii noastre“ și în fine de „greșelele noastre“. Ar fi bine, necesarū și foarte folositorū să lămurēscă și aceste cestiuni de mare importanță pentru consolidarea partidei naționale române, ca să cunoscemū odată și vederile personale de ađi ale d-lui Babeșiu în tôte privințele, căci cu ceea ce a făcutū și a vorbitū d-sa înainte cu 15—20 de ani nu ne mai putemū mulțami; să le cuuoscemū și să nu mai umblāmū orbecāndū prin labirintulū blăstămățiilorū celorū dela putere.

Programele politice ale Cehilorū.

In diferite părți ale Boemiei se ținū adunări electorale, în care cele două partide, cehe și desfășurā programele lorū politice. In aceste programe se dă expresiune dorințelorū și cererilorū cehe, se lămuresce atitudinea Cehilorū față cu Germanii austriaci și cu Ungurii și se precisēză din nou punctele principale pentru executarea cărora au să lupte cele două partide. Și unii și alții lucrēză pentru spargerea dualismului.

In adunarea din Rakonitz, contele Kaunitz desfășurā programulū Cehilorū tineri secesioniști, care culminează între altele în următoarele puncte: respingerea ori-cărei lățiri a limbii germane în școle și în vieța de statū, reforma dărilorū, apărarea cu energiā a punctului lorū de stadiu în cestiunea dării pe zaharū, nici o școlă confesională pentru prețul zaharului, reforma electorală, dreptul de votū universalū, înlăturarea esamenului germanū dela universitatea cehă, asigurarea dreptului de intrunire și a libertății de pressă.

In adunarea din Holitz deputatulū Slavik desfășurā programulū Cehilorū bătrāni, cu care ocaziune vorbi mai amărūnitū și despre dualismū. Cātū timpū dualismulū a desemnatū reînvierea dreptului istoricū alū corōnei Slt.

Stefanū, dișe Slavik, n'a pututū deștepta în poporulū nostru nici opoziținea nici disgraiā, fiindū că a fostā dovada necontestabilă, că drepturile istorice nu se învechescū nici chiarū prin cea mai îndelungată domniā a nedreptului. Dualismulū ne întări în speranța, că și drepturile istorice ale corōnei lui Wenzel trebuie în fine să învingā și să fiā recunoscute. Dér îndată ce dualismulū trecū granițele acestei îndreptări, a devenitū cu știință unū instrumentū pentru apărarea celorlalte individualități, nu numai în Transilvania, ci și în regatele și țerile jumētății austriace a imperiului, și deci a trebuitū să provōce o puternică rezistență din partea noastră, o rezistență care a fostū potolitā numai prin noua întâmplare istorică, că dualismulū a devenitū legalū și valabilū. Ađi negreșitū că nu se potū condamna fructele constituționei dualiste, dér a trage la îndoială legalitatea acestei constituționi, ar fi unū începutū zadarnicū și nepoliticū.

Conflictū între Ungaria și Curia romană.

Gvernulū ungurescū s'a obișnuitū a face dese transferări de episcopi catolici dintr'o diecesă într'altă. In fața acestorū dispozițiuni neexplicabile, Curia romană a trimisū prin nunțiatura din Viena o notă ministerului comunū de externe, în care protestēză contra acestorū transferări.

„Pesti Naplo“ ocupāndu-se de acăsta cestiune, dișe că guvernulū face transferările din motive politice de partidū. Transferā adecā în diecese cu veniturī mai bune pe episcopii cari facū treburi guvernului, ér în diecesē cu veniturī mai rele pe cei cari nu jōcā cum cantā guvernulū.

„Pester Lloyd“ încercā să spele pe guvernū de imputarea ce i-o face foia de mai susū, dér nu isbutesce căci nu arată — negreșitū fiindū că nu i dā mâna — motivele unorū asemenea transferări. Se mulțimesce însē a dișe că cestiunea transferării formēză o controversă între Curia romană și întrē corōna ungară încă de seculū; Curia adecā pretinde că nici o transferare să nu se facă fără consimțemēntulū ei, guvernulū ungurescū din contrā pretinde că pôte transfera pe unū episcopū fără a mai cere consimțemēntulū Papei. Dér ce are a face acăsta cu imputarea lui „Pesti Naplo“?

In contra lui „Pester Lloyd“ și a guvernului ungurescū se ridicā foia clericală „Magyar Allam“, care amōnina corōna ungară astfel:

„Regatulū ungarū s'au datū drepturile apostolice de cătră scaunulū apostolicū, dér nu necōndiționatū. Acela i se potū și lua îndērētū. Sfântulū Stefanū a primitū dreptulū apostolicū celū mai înaltū, de a numi pe episcopi; dér despre unū dreptū nețermuritū de a transfera, nu s'a formatū nici unū instrumentū (tractatū, convenția ori altū actū.)

In acestū stadiu se aflā ađi conflictulū.

Înmormēntarea v. protop. Vlassa.

De lângă Cheia Turzii, 20 Iunie 1887.

Domnule Redactorū! Diua de 23 Iuniu a. e. a fostū o di plină de durere și amărăciune pentru noi. In acăsta di amū dusū la mormēntū pe multū regretatulū Petru A. Vlassa, meritatulū v.-protopopū și paroch alū tractului Indolului, zelosulū anteluptătorū romānū pe care după o suferință îndelungată de mai multū ani l'a seceratū neîndurata mōrte dintre noi între cari a stărunitū și a lucratū ca preotū 26 de ani, cunū zelū esemplarū.

Remășițele pământesci s'au astrucatū în cimiteriul comunālū alū Indolului lângă neuității săi părinți Samoilă Vlassa odiniōrā parochū alū Indolului și v.-protopopū alū tractului Pocegi și a maiceii sale Ana Hoszu, și între decedații săi poporenī pentru a cărorū bine suflēscū și pământescū și-a sacrificatū tōtā vieța sa.

Serviciulū sacru alū înmormēntării s'a severșitū de cătră preoții tractualū fiindū ca pōntifantū M. Onoratulū v.-protopopū gr. cat. alū Turdei Iacobū Lugosiānu, și adm. protopopescū alū Arieșului M. O. Simione Popū, notariulū tractualū alū Turzii Alexandru P. Romanșianu ér ca diaconū onorații domnū Basiliu Podbă capelanū gr. cat. în Clușiu și Ioane F. Negruțiu profesore din

Blașiu, fiindu de față un public numeros, potu dice, poporeni sei in corpore cu micu cu mare, er inteligent: preotii, invetatori, si cantorii din imprejurime intr'unu nume de oposedat. Vorbirea funebra s'a rostitu in S. biserica de pe amvonu de catre onoratu Vasile I. Podoba, er la momentu de catre M. onoratu admin. protopopescu Simone Popu, escelandu unulu ca unulu in arta oratoriei sacre, si descriindu cu coloru viue ambii activitatea fecunda a repausatului intr'unu periodu de peste 1/4 de seclu, atatu pe terenulu bisericescu, cat si pe celu ghimposu alu națiunei sale romane pentru a careia iubire si apărare era gata a fi martiru in totu minutulu.

Dupa ce s'a seversitu actulu funebru si pamentulu a primitu in sinulu seu cosciugulu cu regretatulu seu aetorii, corulu cantaretiloru in frunte cu dibacii cantori Iacobu Muresianu din Clusu, si Ioanu Pestanu din Sandu au intonatu intr'unu glasu redicatoru de inimă ultimulu adio, „in vecl pomenirea lui“. Amiculu seu si scriitorulu acestui tristu anunciu, i-a implantatu cu mana sa propia unu verde stejaru, ca simbolulu tariiei de caracteru verde romanescu.

Fiă-i memoria in vecl binecuventata!

Prietinulu seu din pruncia
I. V. B.

Alegerile de deputati pentru dieta un-guresca.

Caransebesu, Iunie 1887.

Cu ocașunea alegerii de deputatu a d-lui generalu Traianu Doda, se trimise o deputatiune de 30, care pe d-lu Doda ilu aduse in mijloculu alegetoriloru. Aici fu primitu cu mare entusiasmatu, er d-lu profesoru de preparandiă Patriciu Dragalina ilu saluta printr'o frumoșă cuvëntare, dupa care d-lu generalu Traianu Doda tinu către alegetori urmatorulu discursu:

Alegetori!

Ve multumescu de incederea si de onorea ce mi-ati facutu astazi de nou, alegendu-me a șesea ora de deputatulu Vostru (Se trăsca!) pentru dieta țerii. Eu afu acesta de o mare onore, ca a-ți venit D-Vostre din departare in timpul de față, când lucrarea câmpului ar, cere brațele Vostre, si ati facutu bine ca ati venit. Ați venit se ve folosiți de dreptulu Vostru de a alege deputatu dietalu, care dupa a mea părere este dreptulu celu mai mare si mai sfantu alu cetățeniloru dintr'unu statulu seu țera cu constituția precum este Ungaria.

Alegetorii alege deputati, deputatii compun dieta, dieta face legile si Maiestatea Sa le sancționează.

Deca legile nu suntu spre binele poporeloru, nu este altulu vina decatu alegetorii: fiindu ca si-au alesu astfel de deputati, cari nu gandescu la binele poporeloru ci la folosulu loru propriu personalu; deputati, cari n'au simțu niciu tragere de inimă pentru binele poporeloru.

Fireșca, ca noi o mană de deputati naționali nu putem face nimica față cu peste 400 de deputati maghiari, cari nu suntu de o părere cu noi. (Așa este!) Așa der nici dela mine se nu așteptați se exoperezu ceva pentru Voi.

A vorbitu d-lu Dragalina de naționalitatea noastră accentuandu, ca se rămănem Român. Amu fostu Românii, suntemu Românii și vomu rămăne Românii! (Se trăsca!)

Au trecutü orde de barbari, roiru de popore seltice: preste strămoșii noștri; au trecutü Goții, Gepidii, Avarii, Hunii și Turcii, și s'au prăpăcitu, ori ca s'au contopitu cu alte popore, și nu mai există; der noi Romani totü existăm și progresămü (Entusiastice se trăsca!). Meritul acesti in prima linia este alu femeiloru romane, căci ele au sciutu se păstreze limba noastră; ele, mamele noastre, ne-au crescutu pe noi Romani! (Se trăsca!) Pre lângă ele vine si biserica noastră, deși preotii de atunci nu erau așa de invetati ca și cei de astazi, der aveau inimă, care bătea pentru poporu. Tineți-Ve der de biserica, ca ea ne mântuesce! (Se trăsca!)

Veceți! Contrarii noștri vreu se faca din noi altu ceva, decatu ceea ce ne-a lasatu Dumneșeu. Ei vreu, ca noi Romani se ne lăsămü de naționalitatea noastră; (Nu vremü) vreu se ne ia limba! (Nu potü!)

Spre acestu scopu au și introdusu limba un-guresca in școlele nostre poporale. Unu copilü romanu de 7 ani abia înțelege ceea ce i se propune in limba maternă, decum se mai înțelege elu si limba un-guresca. (Așa este!) Si ce este urmarea? Urmarea este, ca nu invata nici un-guresce, nici romanesce, și așa ne impedează in dezvoltarea noastră fireșca, in dezvoltarea noastră națională.

Apoi vedeți, aceasta este lege adusa de dietă. Este ea lege bună? (Nu este!) noi ne am luptatu in contra ei, der fiindu puțin amu căcutu, amu căcutu insu cu onore. (Așa este!)

Acum s'au incercatu cu școla, măue se vorü incerca și cu biserica.

Der fiindcă tu vorba de școle, apoi școlele nostre de pe la sate partea cea mai mare nu plitescu nimica. Unii dascali din timpul vechiu își mai facu datorința, alții nu. Voiin trebuie se-i siliți pe totü, ca se-si implinescu datorința. Voi aveți lu dreptulu de a-i sili, pentru ca Voi îi plătiți.

Limba maghiară ne este de folosü, fiindu ea limba statului; der se nu se propună unu copilü de 7 ani in școlă poporală, ci in școlele medii, unde mintea lui este mai dezvoltată și unde o pöte inveta cu folosü.

Fü vorba de patriotismulu nostru. Contrarii, adversarii noștri dicu, ca noi nu suntemü patrioți bunți

(Mai bunți decatu ei!), ca noi suntemü irredentiști (Neadever!), ca suntemü trädători de patrie. (Neadever!) Apoi vedeți! Noi Romani nici odată n'amü conspiratu in contra tronului și a statului. (Ei au conspiratu!) Noi Romani nici odată nu ne-am aliat cu dușmanii patriei noastre. (Ei da, cu Kossuth și cu Klapka!) Noi Romani am adusu töte jertfele. (Totdeuna!) Ori si când, decä patria a fostü in pericolu, noi ne-amü luptatu pentru patrie. (Mai multu decatu alții, cari facu numai gurä) Ear ei, o mană de ömeni, veniți pe aici de ieri de alaltieri! (Se pierä!) nisce speculanți, cari se folosescu de poporu si trädiescu din sudorea lui, aceia dicu, ca numai ei sunt patrioți bunți; ei au luatü patriotismulu in arändä. (Mersavi speculanți.)

Cum dișei, noi totdeuna amü apëratü țera noastră, patria noastră (O apëramü), și când va mai veni unü periculü er noi vomü sări cu toții intru apërarea ei (Särimü!), der patrioții patentați vorü lua-o la sănëtösa. (Așa e! de repetite ori.)

Noi trämü într'o țera unde suntü diferite popöre, nu este numai unü poporu, ci mai multe, și noi vremü se trämü bine cu töte popörele; der ei, contrarii noștri, nu voiescu. Ei vreu se fie desunire, desbinare între noi și între celelalte popöre; ei vreu se tulbure apa, pentru ca in apa tulbure este bine de pescuitu.

Deca noi amü fostü totdeuna cu credința către tronü și către patrie, precum suntemü și vomü fi; decä amü adusu jertfe pentru ele, — apoi avemü totü dreptulu se ceremü ca și noue se ni se dea din beneficiile statului. (Pre-tindemü!) Noi plătimü däri, noi dämu ostași, pe cari nime nu i-a întrecutu in credință și in vitejiä; noi pre-tindemü așa derä, ca nu numai școlele un-guresci se se ajute, ci și școlele, institutule de invetămëntü ale nostre. (Așa este!) Noi suntemü a cincea parte din populațiunea Ungariei, ceremü decl, ca se ni se dea și noue partea noastră cuvenită.

Nu ceremü noi nimicü din banii Unguriloru, nici dintr'ai altora, ci din banii noștri. Ei! der banii se dau pentru alte lucruri, pentru lucruri de luxü.

In Pesta se facu totü felulu de institute, infrumsetări, palate de luxü, bulevarde grandioșe; „pentru palatulu diei s'au votatu 16 milioane, totü din sudorea noastră (Așa e!) pentru ca cei din Pesta se se desfäteze, se se desmerde din sudorea noastră. Cätü de bine ar fi, decä acești bani s'ar întrebuiința acolo, unde este de lipsä, bună-örä in contra Tisei, Begheului, Timișului ș. a.; apoi, când vomü avé banü de prisosu, se facemü și palate.

Acum insu ve întrebü: deöre-ce noi totü jertfe aducemü, dupa care nu trigemü nici unü folosü, până când? până când? Trebuie se vinä odatä momentulu, când se vorü lumina și cei de susü. (Se dea D-șeu!)

Eu așü puté încă multe se ve spunü, der nu vreu se ve mai amärescu, căci și așa sunteți destulu de amäriți! (Așa este!) Așa der n'ü mergü mai departe, ci me bucurü că ati venitü așa de mulți (Venimü totdeuna!); ati ostentü inöcea și ati venitü din sărăcia Vösträ, căci nimeni nu v'a plătitü drumulu și aici nu ve așteptä mese întinse. (Nu ne trebuie!) Amü dișu, ca nu vreu se ve mai amärescu, și așa incheiu.

Fiindü noi insu partea cea mai mare foști ostași, așa der la ocașunea acestä se ne aducem aminte de Monarchulu nostru, de beliducele nostru supremü, de celu mai mare generalu alu nostru; (Se trăsca!) D-șeu se-lu lumineze și se lu tinä la mulți ani pentru fericirea tuturoru poporeloru (Se trăsca!) pe Impëratulu si Regele nostru Franciscu Iosifu I. (Se trăsca!) se cantä imnulü poporalu.) Pe lângä Impëratulu și Regele nostru „se trăsca și familia imperială! (Se trăsca!)

Si acum se ne aducem aminte și de patria noastră Ungaria, cea atatu de apësata (Se trăsca patria!) se o fericescä D-șeu, se vadä și ea odatä timpuri mai bune decatu cele de până acum. (Se träsca, se-i ajute D-șeu, se o fericescä de vampiri!)

Mergändü acasä, spuneți din partea mea sănătate la totü. Se träsiti și Voi totü, alegetoriloru! (Strigări entusiastice de „se träsescä!“)

Neghinä din Sätmarü.

In timpulü de ađi, când națiunea noastră este ocilitä de dușmanii și pe töte terenurile este lovitä și impedeatä in dezvoltarea sa fireșca, fiä-care fu crescutu la sinulu ei trebuie se se facä luptătorü și cu arma dreptäții se apere cauza sântä. Cä va invinge seu nu e greua întrebare. La invingere grabnicä puține prospecte avemü. Și pentru ce? Pentru ca cu noi e dreptatea, der in mana altora este puterea, și dreptatea este subjugatä prin putere. Cu töte ca este așa noi trebuie se sustinemü dreptatea și pe lângä densa se ne grupämü căci apăränd'o dobändimü o invingere moralä, dovëdimü ca ne scimü lupta. Poporulü nostru dicu: „Gäina friptä la nimeni nu sbörä in gurä“. Si lucru forte adevëratü, căci fără ostenelä nimicü nu se pöte căștiga in vietä; „In sudorea feței tale îți vei căștiga pânea de töte zilele“, acestä sentință se pöte aplica și cu privire la recäștigarea drepturiloru nostre naționale.

Convinși despre acestü adevëru mulți dintre Romani noștri s'au pusu pe terenulu de luptä, s'au angagiätü a merge înainte din töte puterile. E adevëratü ca in cale intälnescu multe și mari greutăți, der își di: „luptä e vietä și deși voiü intimpina lovituri, in dreptä și din sânğa noi ne facemü datorința și strigändü și-relorü păcätöse ce imi stau in cale, depărtați-ve, imi facü locü la inaintare.

Si ce se vede! In șirulu păcätöșiloru se afia și fi rătăciți ai nömului nostru, pituiți și cu ochii plecați se lovescu in peptü cu manile păcätöșä, și vedëndu-i li compătinescu și le dicu, da și voi ve amestecați in

negra cetä, și voi luptați contra mamei vöstre? O pä-mente de chide-te și inghițesce-i de pe față ta ca nu suntü vrednici a se numi ömeni creați dupä tipulu și asemănarea lui Dumneșeu. Suntemü puținü nostru mulți, lupta de conservare și respectare a nömului nostru trebuie sustinută, și până când unii dintre noi facü acestä, alții läpädändu se de adevëru unii dreptate inträ in tabëra contrariului se pentru o laudä fariseiescä și cățiva banü se punü a lupta contra frațiloru.

Si ce durere, ori unde ne întörcemü aflämü caractere slabe. Bieții noștri päriți mulți chiarü opincari, ne crescu și ne pregätescu pe la școli cu multä trudä, ostenelä și abnegațiune, läsändu-se pe sine goll ba și säraci; apoi când dintre acești fi crescutü din opincä, fiä-chiarü și cu prescuri, dela opincä ajungü a se numi ömeni invetati ba dörä pretindü a se numi și culți, ce vedeți? Unii din ei se läpädä de päriți, se läpädä de nömulu lorü. Incä cu atäta n'ar strica multü, der läpädändu-se iau urma contrariului și cu aceea luptä asupra celorü ce ia nutritü și crescutü, ba suntü chiarü mai periculoși ca inimicii seculari, căci suntü și vëndetori.

Se afia apoi omü de inimä și le dicu: Frațilorü! nu lucrați bine, sunteți pe cale greșitä, căci voi däți putere dușmanului, ba încă ilu și faceți a cunosce unele lucruri prin cunoscința cărorä prea multü ne pöte strica. Apoi ve faceți uneltä örbä, ve faceți de rușine, căci ajungënduși scopulu adversarii se läpädä de voi ca de nisce mortäciune, încă ve și judecă dicëndü: in casü de lipsä, decä n'ai ölä bună, te folosescü și de sdroboturile ei.

De aceste debile ființe se mai afia și in comitatulu nostru Sätmarënu, și ce e mai rușinosu tocmai dintre preoții bisericii romane. E și mai rușinosu lucru ca astelü de preoi inträ in sanctuarulu romanismului pätați cu păcatulu de vëndetori ca Iuda, și dörä chiarü arvuniți și in servițiulu jidovimei.

Multä ticăloșia! a pune jurämentu solemnü, ca vorü servi cu dreptate și vorü apëra cu täria biserica și națiunea, din a careia sudöre trädiescu, apoi ca nisce slugi netrebnice și perdue a se läpädä de nömulu lorü! Mare decadință.

Unii dintre bieții preoi Sätmarëni arü dori a servi la doi domni, și öre se nu scie aceștia ca s. scripturä dicu: „Nimenea nu pöte servi la doi domni“ adecä și lui Dumneșeu și diavolului. Aceste douë serviri inzadaru dorescu a-le împreuna, ca e adevëru nerösturnabilu, ca nu se pöte, și pe lângä töte ca vedü acesta mai bine se läpädä de interesele bisericii și ale națiunei, decatu de slujba la adversarii. Se facü slugi pitulate amärite in soldulu contrariiloru, pentru aceea suntü folosiți, arü fi multü se dicu omoriți, până își implinescu rola, apoi li-se dä cu colulu in grindä, căci mai multü nu e lipsä de ei.

Amü dișu slugi netrebnice, căci decä arü lucra dupä cum se cuvine, arü trebui se le spunä „stăpänilorü“ adevërulü, se-i informeze, erä nu se-i lingușescä. Și lucru forte fireșcu ca stăpänii slabü informați de slugi totü mai netrebnice și lingușiți alergä dupä utopii, pöte cugetändü ca încetulu cu încetulu le va succede a forma o legiune din astfelü de ființe impotente.

Referitorü la aceste persöne se pöte aplica dicerea lui Göthe: „Nimicu nu este in acestä lume ce ar fi mai de compătimitü, ca omulu slabü de caracterü, care aninä între douë sëmțăminte, cu bucuria ar dori a le împreuna, der nu vede ca nemicü nu pöte dërima päretele hotărătorü dintre dënsele decatu inöielä și neliniscea, cari ilu chinuescu pe dënsulu.“

Așa credü, acestä maximä nici d-ta fötisztelendü Koszuczä Vazul din Fernezin nu ai puté-o reprobați. Și-ași dicu „pärinte“, der așa credü și sciü ca celu ce și päräsescu turma sa in diua de Rusalii pentru unü blidü de gulyas, nu este vrednicü de frumosulu nume cu care numesce credinciosulu poporu pe preotulu de trebä.

Seu ce cugeți d-ta, in casü decä sci cugeta: Pentru-ce s'a adunatu flörea națiunei romane la Sibiu, din töte pärțile locuite de Romani (afară dörä de Marmatia unde ai fi bunü și d-ta) și încă cu mari sacrificii materiale, nu ca puținü cinstitü d-ta, care ai primitü 45 fl, ca se mergi se inviți in numele Romaniloru pe Dr. Vekerle din Pesta ca se primescä mandatü de deputatu in cerculu Baiei-marü, se înțelege ca guvernamentulu.

Popä romanu se nu scie ce s'a hotărätü la Sibiu? Arü fi trebuit se întrebü pe vecinulu D-tale din Firiza Gozsa Jakabb, dënsulu cetesce multe romanuri un-gurescu, da de te-orü fi sciutu in forma, pöte și povëtü, ca care este calea pocäinței pentru aceia cari au totü greșitü in trecutü. Ori dörä ati lucratü in tötä contelegerea, insu rola s'a datü celui mai bëtänü in rătăcirü?

Avemü deplinä cunoscință și despre rola flämändulu dezvoltatä de d-ta in adunarea din Baia mare, in care fostulu deputatu guvernamentalü prin nepotulu seu a datü sëma alegetoriloru despre lucrarea, voiam se dicu nelucrarea, de trei ani, și tocmai pentru aceea neavëndü ce spune insuși fostulu deputatu a incredinätü pe o firmä bună cu darea de sëmă, pe Stoll Bela avocatü, care dupä läudarea unchiului seu, recomändä ca viitorü de deputatu pe Dr. Vekerle.

Firesce această vorbire patriotică a trebuit explicată și Românilor oficioși, aduși acolo de prim-pretoarele de cerc, au fost rânduiri și alegătorii români se audă cu urechile și ca să înțelegă au ales Ungarii de orator ad hoc pe *Vazul tiszteletes* ur. Inse ce năpaste! așa a fost de distrază prin degradarea propriei, încât nu s'a putut reculege a face o propozițiune cum se cade în limba română, a strigat glasuri ca unele animale, der ce a quis n'a înțeles nimeni din popor. Că așa a fost mărturisesc țeranii din jur, cari au fost de față, dela cari întrebându și noi cești mai puțin devotați, ideiei de stat maghiar ne a răspuns: „A vrut să vorbească românește popa din Ferneziu, der nu știu ce a quis s'eracu, decă nu i stăpân a vorbi se nu se lege, fi iertător că trebuie să știe așa despre un pop.”

Alți dintre poporeni cari au luat parte mă întrebau, ore pentru ce n'a vorbit protopopul din Baia S. Bilțu, că densusul este din loc și are darul vorbirei, pe care l'am fi ascultat cu multă plăcere, nu ca pe s'eracul acela din Ferneziu?

La care întrebare răspunsul a fost cam acesta: protopopul e om cu multă onore, nu este lingar niel slugă, densusul este preot român, nu ca s'eracul din Ferneziu carele se lăpădă de dragul unor cismari de frumosul său neam de pe a căruia spinare primesc prescuri, tot de pe altar românesc. Apoi avem noi, frați Români, și omeni de aceia, cari de Dumnezeu nu se tem, de omeni nu se rușinează; așa este și popa din Ferneziu. (Va urma.)

SCIRILE DILEI.

Arhiducele *Rudolf* și princesa *Stefania*, precum se vorbește, vor veni din Galiția și Bucovina în Ardeal ca să facă și aci inspecțiune militară, apoi probabil vor face o vizită Regelui și Reginei României la Sinaia.

Relativ la scirea dată de „*Narodne Noving*” despre eliminarea duor elevi slovaci din seminarul central din Pesta, direcțiunea acelu institut declară, că „cei doi seminariști au fost eliminați pentru că urmăreau tendințe panslaviste și făceau propagandă în acest sens. De altmintelea direcțiunea n'a interzis niciodată elevilor de limbă nemaghiară d'a se servi de limba lor maternă și d'a se cultiva în ea, într câtă această nu e necompatibilă cu idea de stat maghiar”. — De ce nuse dau pe față acele tendințe și propagande panslaviste? Ce totu htra-dra cu „idea de stat maghiar”? Un singur lucru e adevărat și aci: „patrioții” nu pot suferi, ca Nemaghiarii să vorbească și să se cultive în limba lor maternă.

Sunt numiți capelanii la honveți în rezervă: *Vasiliu Lucaș* și Ionu *Costin* preot gr. cat., Ionu *Petrașcu* preot gr. or.

La baia *Homorod*, comitatul Odërheului, s'a deschis oficiu postal pe timpul cât va dura sezonul băilor, 1 Iulie — 31 August. Se primesc și se expediază scrisori și pachete, mandate postale și ramburse până la 300 fl. Acestu oficiu postal întreține prin cariola legătură zilnică cu Sighișoara și cu Ciuc-Sereda.

A apărut — scrie „*Românul*” — și se află în deposit la librăria Socec din *București* o frumoasă publicațiune germană datorită penei autorului, care a scris un volum asupra Transilvaniei, d. *Rudolf Bergner*. Volumul este intitulat *Rumaenien, eine Darstellung des Landes und der Leute*.

Membrii institutului geologic vor face de rândul acesta lucrări geologice în comitatele Arad, Bihor, Maramureș, Solnoc-Dobăca, Clușiu, Turda-Arieș, apoi în Ungaria sudică până în comitatul Caraș-Severin.

Fisalgăbirul Szabo din cercul *Oedenburg* a fost destituit din postul său numai după ce a comis neglijențe în serviciu în vre-o 300 de casuri.

În *Clușiu*, centrul *Kulturegyletului*, s'a întâmplat o nouă sinucidere. Servitorul *Ludovic Szasz* s'a spânzurat în grajdul stăpânului său.

Alaltăeri a fost reintorsu dela *Predeal* la *Brașov* un lucrător de aci, care voia să treacă în România 4 servitor unguorice folosindu-se însuși de un pașaport strein.

Poliția din loc face cunoscut, că acela, care va afla cei ce au tăiat pomișorii din parcul ce se formează în *Blumena* la capătul stradei *Căldărarilor* său va lua parte activă la descoperirea lor, va fi remunerat din partea căpitanatului orașenescu.

„*Meseriașul Român*”, foia pentru învățatură și petrecere, întocmită pentru meseriași și toți iubitorii de meserii, apare în Brașov de 2 ori pe lună sub redacțiunea d-lui președinte al Reuniunii pentru sprijinirea meseriașilor români în Brașov: *Bartolomeiu Baiulescu*. Nr. 11 dela 1 (13) Iunie conține: Societăți pentru ajutorarea meseriașilor și lucrătorilor bolnavi și invalidi. — Insemnătatea căsătoriei, de Dr. I. Crișianu (urmare) — Școala pentru învățării români dela meserii aflători în Brașov. — Industria de casă. — Napoleon cel Mare și cartofii. — Felurite pentru meseriași. — Sciri comerciale și industriale. — Diverse. — Multe și mărunt. — Recepte folositoare. — Notițe statistice. — Glume. — Concurs etc. — Nr. 12 dela 15 (27) Iunie: Societăți pentru ajutorarea meseriașilor etc. (Fine). — Insemnătatea căsătoriei (Fine). — Piticii și uriașii (studiu asupra variațiilor staturii omenești). — Felurite pentru meseriași. — Multe și mărunt. — Concurs. — Tergurile dela 15—30 Iunie 1887.

„*Școala și Familia*”, foia pentru părinți și învățători, apare în Brașov de 2 ori pe lună sub redacțiunea d-lor *Ioan Popa* și *Andrei Barseanu*. În Nr. 5 dela 1 (13) Iunie cuprinde: Intuițiunea în învățământ, de I. Slavici. — Scăderile în învățământul religiei în școala noastră populară, de I. Popa (Fine). — Câteva observări cu privire la higiena școlară. — Rânduielele (poesii) de A. B. — Bibliografie. — Diverse. — Posta Redacțiunii.

Instrucțiuni asupra măsurilor de luat în contra turbării cânilor.

Semnele după cari se poate cunoște turbarea cânilor. Turbarea este o boală molipsitoare de care se îmbolnăvesc cățele, pisica și toate animalele sălbatică cari sunt lacome pentru carne. De turbare poate să se îmbolnăvescă și omul și toate animalele de muncă, când au fost mușcate de un câne, pisică sau lup turbat.

La începutul turbării cănelui nu se arată prin semne de furie, însă balele lui chiar de atunci au putere d'a molipsi pe aceia cărora le va linge mâinile sau îi va mușca. Cățele își schimbă obiceiul, e mai tristă și tăcută, fuge de lumină, îi place singurătatea și se vîră prin locuri întunecose. După 2, 3 zile divine neliniștit, pleacă și erași se întorce de se culcă și apoi er se scolar, scărpinându-se desu cu labele de dinainte. Prin mișcările ce face ne arată că pare că i s'ar închipi ceva, căci mușcă cu gura în vîntu ca cum ar vrea să prindă mușce și se repede și urlă ca când s'ar lupta cu alți câni.

Uitătura cănelui este mai tristă și mai sălbatică, der la chiamarea stăpânului totu încă îl ascultă, arătându-se ceva mai vesel înaintea lui. Uneori e mai supus decât chiar când e sănătos și arată mai multă iubire pentru stăpân și pentru omenii casei, cărora le linge mâinile și obrazul cu mai multă plăcere; el se supune poruncei stăpânului chiar atunci când furia turbării începe a se arăta.

La începutul bălei cățele turbate bea multă apă ca să-și potolească setea ce i arde gâtul, er mai târziu ne mai putend să înghiță, își bagă totu botul în apă ca cum ar voi să o mănânce. Când cățele, în contra obiceiului, începe să mușce, acesta e semnul adevărat al turbării furioase. Cățele mușcă în dreapta și în stînga, rōde lemne, scaune, încălțăminte, așternut etc. mestecă și înghite paie, pērū, lână, sticle, cuie și chiar murdăriile lui.

Scurgerea balelor se înmulțese cu cât furia cănelui se măresc. Fiind că cățele turbate simte durere în gât, se treacă mereu cu labele aci, ca și când ar avē vr'unu os oprit în gât. Glasul cănelui turbat este mai totdeauna răgușit și lătrarea lui se sfârșese printr'o urlare întreruptă și suitore.

Der mai este un fel de turbare numită „turbarea mută”, cățele bolnavu de acestu fel de turbare nu dă niciodată semne de furie, el nu poate să latre niel să urle, din causă că falca de josu fiindu apucată de damba (gută) nu se poate împreuna cu cea de susu de aceea cățele tinend mereu gura căscată se scurgu din ea bale întințtore, er limba fiindu-i aternată se usucă, crapă și se murdăresce.

Cățele turbate își perde simțirea și decă îl batem, îl rānimu sau îl ardemu chiar cu ferul roșiu, nu arată niel temere, niel durere. Uneori se mușcă chiar singur cu dinții. Aușind vr'unu câne lătrand se infuriază și se repede asupra lui.

Când turbare a ajunsu în furia ei, privirea cănelui este sălbatică și ochii lui nemișcați, aci strălucesc ca sticla, aci se turbură și se roșesc. Părăsesce casa și alergand pe uliți, mușcă totu ce-i ese înainte, der mai multu pe câni.

Obositu de lupte și de ostenelă merge legānendu-se dreptu înainte, ca cum ar fi orb, cu coda aternată, capul plecat, ochii furioși, gura deschisă, er limba scōsă murdărită de prafu său noroiu, are o față cam vĕnătă-albăstruiă.

Cățele turbate are poftă să mușce până când mōre, de aceea trebuie să ne ferim cu mare băgare de seamă.

Măsuri pentru a preveni turbarea la omeni mușcați de câni turbați. Decă o persoană a fost mușcată

de un câne turbat sau bānuit a fi turbat, urmēz a se chiama îndată un medic. Cei s'eraci se mergă îndată la un spital, sau se poftescă în grabă pe medicul comunal. Până la sosirea medicului, rana se va șterge cu un buret sau cu o cărpă mōle și uscată fără a se spăla. Se pōte estrage otrava din rană prin aplecarea de ventuse oarbe (pahare) d'asupra rānei și stergerea repetată a ranei cu cărpă moi și curate, după scōtorea ventuselor. Decă mușcătura se află la extremități (māni sau picioare) se pōte lega māna sau piciorul respectiv d'asupra rānei cu o fāșă, spre a se opri intrarea veninului în sānge. Fāșă nu se pōte lāsa strāns legatā mai multu de 2 ore.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a Gaz. Trans.)

ROMA, 1 Iulie. — (Camera deputaților.) Ministrul *Maucini* pledază pentru creditul africanu. *Abissinia*, dice elu, trebuie silită a se supune. *Crispi* declară, că înțelegerea Angliei cu Italia în privința mării Mediterane e perfectă. Cu privire la Egiptu interesele Italiei sunt identice cu ale Angliei. Nimicu în Europa — adauge *Crispi* — nu indică unu răboiu apropiat; chiar și cestiunea bulgară va fi rezolvată, după cum se crede, în modu pacnicu. După acesta s'a primitu creditul.

LONDRA, 1 Iulie. — Camera comunelor a primitu propunerea de încheere a desbaterii privitoare la bilul de pedepsire iricu. *Parneli* și majoritatea *Gladstonianilor* au părăsit sala. Raportul a fostu primitu fără desbatere și votare.

Smith declară, că Regina a ratificatū convențiunea cu Turcia relativă la Egiptu. Sultānulu a cerutū timpu, ca să se gāndescă, der nu s'a obligatū o ratifica convenția într'unu terminu anumitū. Guvernulu englesu sperēză însă, că ratificațiunea va fi în curēndu sēvērșită.

DIVERSE.

Sarcinele militare. — Ministrul de resbelu al Austro-Ungariei a publicatū o statistică comparativă a stărei armatelor europene, din care estragemu următoarele date: La o populațiune de 10,000 indiviți revin în Franca câte 150, în Germania câte 100, în Italia și în Rusia câte 90, în Austria câte 70 ostași în timpu de pace. În privința cheltuielilor în raportu cu bugetul generalu populațiunea este în Franca de 30, în Rusia de 28, în Germania de 26, în Italia de 21 și în Austria de 15 la sută. Această proporționalitate însă se înțelege numai pentru timpul păcei.

Femeia căpitanu de haiduci. — Înaintea juraților din *Pultava* a fostu adusă dila trecute o bandă de haiduci, alu cărei căpitanu era o femeie, nobilă de nascere, anume *Rustanovic*. Banda era organizată forte bine și era greu să fi primitu cineva în ea ca membru. Trebuia să se supună în acestu casu unei probe aspre din partea căpitanesei, care împărtea fiacăruia din bandiți câte unu rol deosebitu. D-na *Rustanovic* era în înțelesul întregu alu cuvēntului stăpānă absolută a omenilor ei, cari îi se spuneau orbesce; ea avea agent cari vindeau obiectele prādate; banii îi împărtea căpitanesa, oprinduși negreșitū partea mai însemnată. Banda opera mai cu sēmă în guvernământul *Pultava* și își avea cuibul într'o pădure pe țermul Dniprului. Gendarmii au căuta'd mai mulți ani înzadaru să pună māna pe membrii bandei, până când aceștia au fostu trādați de unu din ai lor. Înaintea juriului, bandiții cu căpitanesa lor în frunte s'a purtatū forte obraznicu. Firesce, au fostu condamnați cu toții; căpitanesa la muncă silnică pe viață.

Necrologu. — Vēduva *Emilia Mladin*, nāsc. *Tamașiu* ca soție, fi și fiice *Georgiu* și soția *Rosa Ardeleanu*, *Emilia* și soțulu *Ioan Popescu*, *Ida* și soțulu *Georgiu Roxin*, *Ioan*, *Grigorie* și soția *E. I. Suci*, *Nicolau*, *Petru*, *Corneliu* și soția *Sofia Albiciu*; precum nepoți și nepōte, *Adrian*, *Nicolau*, *Corneliu*, *Valeriu*, *Georgie*, *Aureliu*, *Virgil*, *Emilia*, *Livia* și *Aurelia*; *Moisa* ca frate, *Nicolau* și *Carolina* nepoți, nepōtă; *Maria* ca soră, precum și în numele numeroșilor consēngeni amici și cunoscuți cu inima durerōsă anunță, că multu iubitul și neuitatul lor soț, tată, soru, frate, moș, unchiu, amicu și cunoscutu *Ioan Mladin*, notaru comunalu în pensiune, după scurte suferințe în 16 (28) Iunie a. e. și-a datu nobilul său sufletu în mānile Creatorului în alu 68-lea anu alu vieții și alu 37-lea alu fericitei sale căsătorii. Depunerea rēmășitelor sale la locul de odichnă vecnică s'a făcutu în *Curticiu* la 17 (29) Iunie 1887.

Fi-i țerina ușoră și memoria lui binecuvēntată!

Editor: *Iacob Muresianu*.
Redactor responsabil *Dr. Aurel Muresianu*.

Cursul la bursa de Viena
din 30 Iunie st. n. 1887.

Rentă de aur 5%	102.05	Banuri croato-slavone	102.25
Rentă de hârtie 5%	87.95	Despăgubire p. dijma de vin ung.	100.10
Imprumutul căilor ferate ungare	151.75	Imprumutul cu premiu ung.	122.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (1-ma emisiune)	97.80	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	122.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (2-a emisiune)	127.50	Renta de hârtie austriacă	81.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (3-a emisiune)	116.60	Renta de arg. austr.	82.45
Bonuri rurale ungare	104.40	Renta de aur austr.	112.55
Bonuri cu cl. de sortare	104.60	Losurile din 1860	137.75
Bonuri rurale Banat-Timșu	104.50	Acțiunile băncii austro-ungare	84.—
Bonuri cu cl. de sortare	104.50	Act. băncii de credit ung.	286.55
Bonuri rurale transilvane	104.60	Act. băncii de credit austr.	283.20
		Argintul — Galbin	—
		impărătesci	5.95
		Napoleon-d'ori	10.03
		Mărci 100 imp. germ.	62.20
		Londra 10 Livres sterline	126.60

Cursul pieței Brașov
din 1 Iulie st. n. 1887.

Banconote românești	Cump. 8.61	Vend. 8.63
Argint românesc	8.55	8.60
Napoleon-d'ori	9.97	10.02
Lire turcesci	11.30	11.34
Imperiali	10.30	10.34
Galbeni	5.89	5.93
Scrisurile fonc. » Albina » 6%	100.—	102.—
» » » 5%	98.—	99.—
Ruble Rusesci	113.—	114.—
Discontul	7—10%	pe an.

AVISŪ.

1—10

Deoarece mi-am părăsit atelierul meu fotografic de mai înainte din Strada căldărarilor de jos Nr. 506, îmi permit să fac cunoscută onor. publică că de **adi înainte primesc a fotografia precum și peste tot comanda** numai în atelierul meu nou construit, corespunzător celor mai moderne pretențiuni ale artei, în **Strada căldărarilor de sus Nr. 487.**

Cu totă stima

Leopold Adler,
fotografu.

Nr. 6584—1887.

Concursu.

Din legatul lui Iosef Wehrmacher este de a se da un stipendiu de 400 fl. pe an pe durata timpului legal de studii, unui ascultător ordinar fără deosebire de naționalitate și religie de la un institut superior intern sau extern, sau unui individ, care prin absolvarea unui gimnasiu superior a unei școli reale superioare sau a unui institut de pregătire posedă dreptul să se cerceteze un institut mai superior.

Doritorii pentru acest stipendiu au să-și așternă subscrisului magistratului cel mult până la 1 Septembrie a. c. petițiunile timbrate și instruite în mod corespunzător, documentându pe lângă aceea, conform dispozițiilor legatului, cum că sunt născuți în Transilvania, și adevărați din părțile de țară cari, înainte de uniunea cu regatul Ungariei, au format politicește marele principat al Transilvaniei. În fine mai au ca să documenteze și aceea, cum că atât petenții cât și părinții lor nu posedă atâta avere, ca să potă acoperi spesele pentru studiu.

Brașov, 18 Iunie 1887.

Magistratul orașenesc.

Sosirea și plecarea trenurilor și postelor în Brașov.

I. Plecarea trenurilor:

1. Dela Brașov la Peșta:

Trenul de persoane Nr. 307: 7 ore 20 de minute sera.
Trenul mixt Nr. 315: 4 ore 01 minută dimineața.

2. Dela Brașov la București:

Trenul accelerat Nr. 302: 5 ore 37 minute dimineața.
Trenul mixt Nr. 318: 1 ora 55 minute după amieză.

II. Sosirea trenurilor:

1. Dela Peșta la Brașov:

Trenul de persoane Nr. 308: 9 ore 46 minute înainte de amieză.
Trenul mixt Nr. 316: 9 ore 52 minute sera.

2. Dela București la Brașov:

Trenul accelerat Nr. 301: 10 ore 12 minute sera.
Trenul mixt Nr. 317: 2 ore 32 minute după amieză.

A. Plecarea postelor:

- a) Dela Brașov la *Rășnov-Zărnesci-Bran*: 12 ore 30 min. după amieză.
- b) " " la *Zărnesci*: 4 ore după amieză.
- c) " " în *Săcuime* (S. Georgi): 1 ora 30 minute noaptea.
- d) " " la *Făgăraș*: 4 ore dimineața.
- e) " " la *Săcele*: 4 ore dimineața.

B. Sosirea postelor:

- a) Dela *Rășnov-Zărnesci-Bran* la Brașov: 10 ore înainte de amieză.
- b) " *Zărnesci* la Brașov: 9 ore a. m.
- c) Din *Săcuime* la Brașov: 6 ore sera.
- d) " *Făgăraș* la Brașov: 2 ore dimineața.
- e) " *Săcele* la Brașov: 6 ore 30 minute sera.

Mersul trenurilor

Valabil de la 1 Iunie st. n. 1886.

pe linia **Predeal-Budapesta** și pe linia **Teiuș-Arad-Budapesta** a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.					
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren mixt
București	4.30	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—	—	—	—	Teiuș	11.24	—	3.00	Viena	11.10	12.10	—
Predeal	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2.—	7.40	6.18	—	—	—	Alba-Iulia	11.59	—	3.59	Budapesta	8.20	9.05	—
Timiș	9.12	—	1.45	Szolnok	11.05	4.05	10.42	9.38	—	—	—	Vintul de jos	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—
Brașov	9.35	—	1.45	P. Ladány	2.02	5.47	2.02	12.02	—	—	—	Șibot	1.01	—	4.51	Arad	11.35	5.45	—
Feldi	10.12	—	2.32	Oradea mare	4.12	7.11	4.78	2.01	—	—	—	Orăștia	1.32	—	5.18	Brașov	4.30	6.—	—
Apatia	7.20	—	4.01	Venția-Orăștia	—	—	—	2.08	—	—	—	Simeria (Piski)	2.32	—	6.15	Glogova	4.43	6.13	—
Augustin	7.57	—	4.47	Fudi-Oșorhei	—	—	—	2.19	—	—	—	Deva	2.52	—	6.35	Gyrok	5.07	6.38	—
Homorod	8.24	—	5.28	Teleag	—	7.33	—	2.41	—	—	—	Branicea	3.23	—	7.02	Pauliș	5.19	6.51	—
Hașfal	8.47	—	5.59	Vad	—	8.04	—	3.24	—	—	—	Ilia	3.55	—	7.28	Radna-Lipova	5.41	7.10	—
Sighiș	9.29	—	6.49	Bratca	—	—	—	3.47	—	—	—	Gurasada	4.08	—	7.40	Conop	6.09	7.37	—
Elisabetopol	9.37	—	6.49	Bucia	—	—	—	4.07	—	—	—	Zam	4.25	—	8.11	Bérviza	6.28	7.55	—
Medias	10.53	—	8.35	Ciucia	—	8.58	—	4.33	—	—	—	Soborșin	5.30	—	8.46	Soborșin	7.25	8.42	—
Copsa mic	11.00	—	9.02	Huedin	—	9.28	—	5.15	—	—	—	Bérviza	6.27	—	9.33	Zam	8.01	9.12	—
Micasasa	11.34	—	9.12	Stana	—	—	—	5.33	—	—	—	Conop	6.47	—	9.53	Gurasada	8.34	9.41	—
Blaș	12.03	—	9.56	Aghiriș	—	—	—	5.53	—	—	—	Radna-Lipova	7.28	—	10.27	Ilia	8.55	9.58	—
Crăciunel	12.06	—	10.37	Ghârș	—	—	—	6.05	—	—	—	Pauliș	7.43	—	10.42	Branicea	9.19	10.17	—
Teiuș	12.26	—	10.59	Glârș	—	—	—	6.20	—	—	—	Gyrok	7.59	—	10.58	Deva	9.51	10.42	—
Aiad	12.42	—	11.16	Nediș	—	—	—	6.38	—	—	—	Glogova	8.28	—	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—
Vintul de sus	1.11	—	12.16	Cluș	—	10.31	—	—	—	—	—	Arad	8.42	9.17	12.31	Orăștia	11.11	11.37	—
Uiora	1.23	—	12.33	Apahida	11.00	—	—	7.08	—	—	—	Szolnok	—	2.32	4.59	Șibot	11.43	12.—	—
Cacerdea	1.23	—	12.33	Apahida	11.19	—	—	7.36	—	—	—	Budapesta	—	—	5.12	Vintul de jos	12.18	12.29	—
Ghârș	2.06	—	1.51	Apahida	11.19	—	—	7.36	—	—	—	Viena	—	—	6.05	Alba-Iulia	12.36	12.46	—
Apahida	2.27	—	2.18	Ghârș	12.33	—	—	9.16	—	—	—	Arad-Timș	—	—	—	Teiuș	1.29	1.41	—
Cluș	2.49	—	2.48	Cucerdea	1.01	—	—	9.53	—	—	—	Arad-Timș	—	—	—	Simeria (Piski) Petroșeni	—	—	—
Uiora	2.56	—	2.56	Cucerdea	1.11	—	—	10.—	—	—	—	Arad	5.48	—	6.05	Simeria	—	—	2.42
Cacerdea	3.12	—	3.64	Uiora	1.18	—	—	10.09	—	—	—	Aradul nou	6.19	—	6.33	Streiu	—	—	3.25
Ghârș	3.46	—	4.51	Vintul de sus	1.05	—	—	10.19	—	—	—	Németh-Ságh	6.44	—	6.58	Hățeg	—	—	4.16
Apahida	5.01	—	5.28	Aiad	1.46	—	—	10.48	—	—	—	Vinga	7.16	—	7.29	Pui	—	—	5.11
Cluș	5.21	—	5.56	Teiuș	2.25	—	—	11.55	—	—	—	Orczifalva	7.47	—	7.55	Crivadia	—	—	5.58
Nedeș	—	6.01	6.37	Crăciunel	2.50	—	—	12.34	—	—	—	Merczifalva	—	—	—	Banița	—	—	6.40
Ghârș	—	6.19	6.58	Blaș	3.03	—	—	12.52	—	—	—	Timș	9.02	—	9.08	Petroșeni	—	—	7.12
Aghârș	—	—	7.14	Micasasa	3.35	—	—	1.34	—	—	—	Timș-Arad	—	—	—	Petroșeni-Simeria (Piski)	—	—	—
Stana	—	—	7.29	Copsa mic	4.01	—	—	2.13	—	—	—	Timș	6.25	—	5.00	Petroșeni	—	—	6.10
Huedin	—	7.12	8.18	Medias	4.20	—	—	2.46	—	—	—	Merczifalva	—	—	—	Banița	—	—	6.53
Ciucia	—	7.41	8.58	Elisabetopol	4.55	—	—	3.31	—	—	—	Orczifalva	7.46	—	6.32	Crivadia	—	—	7.37
Bucia	—	—	9.15	Sighiș	5.42	—	—	4.32	—	—	—	Vinga	8.15	—	7.02	Pui	—	—	8.20
Bratca	—	—	9.34	Hașfal	6.01	—	—	5.02	—	—	—	Németh-Ságh	8.36	—	6.23	Hățeg	—	—	9.01
Vad	—	8.20	9.53	Homorod	7.27	—	—	6.53	—	—	—	Aradul nou	9.11	—	8.01	Streiu	—	—	9.52
Mező-Teleg	—	8.46	10.28	Augustin	8.08	—	—	7.43	—	—	—	Arad	9.27	—	8.17	Simeria	—	—	10.31
Fugyi-Vásárhely	—	—	10.47	Apatia	8.36	—	—	8.23	—	—	—								
Venția-Orăștia	—	—	10.57	Feldi	9.06	—	—	9.02	—	—	—								
Oradea-mare	—	9.11	11.07	Brașov	9.46	5.37	—	9.52	—	—	—								
P. Ladány	—	9.16	10.50	Timiș	—	—	1.55	—	—	—	—								
Szolnok	—	10.37	1.33	Predeal	—	—	6.20	—	—	—	—								
Buda-pesta	—	12.20	4.24	București	—	—	6.47	—	—	—	—								
Viena	—	2.15	10.06		—	—	11.30	—	—	—	—								
	—	—	6.33		—	—	—	—	—	—	—								
	—	—	2.15		—	—	—	—	—	—	—								
	—	8.00	—		—	—	—	—	—	—	—								

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grase.